

Преводът на страницата е генериран чрез машинен превод [Връзка]. Машинните преводи могат да съдържат грешки, които да водят до нарушаване на яснотата и точността. Омбудсманът не поема отговорност за евентуални несъответствия. За най-надеждна и правно издържана информация направете справка с: изходната версия в английски препратката по-горе. За повече информация вижте нашата [езикова политика](#) и [политика за превода](#) [Връзка].

Решение относно отказа на Европейската централна банка (ЕЦБ) да предостави публичен достъп до документи във връзка с извънредни мерки и мерки за готовност във връзка с руското нашествие в Украйна (случай 1327/2022/SF)

Решение

Случай 1327/2022/SF - Открит на 18/07/2022 - Решение от 12/09/2022 - Засегната институция Европейска централна банка (<p>Не е установено лошо администриране</p>) |

Жалбоподателят е поискал публичен достъп до документи относно извънредните мерки и мерките за готовност, свързани с руското нашествие в Украйна. Европейската централна банка (ЕЦБ) отказва публичен достъп до двата документа, определени от нея като относими в случая, като се позовава на разпоредба от Договорите, която изисква да не се оповестяват публично заседанията на нейния управителен съвет. ЕЦБ се позова и на няколко изключения съгласно правилата си относно публичния достъп до документи, включително че пълното оповестяване би засегнало защитата на обществения интерес в областта на финансовата, паричната или икономическата политика на Съюза и международните финансови отношения.

Екипът на омбудсмана по проверката разглежда въпросните документи. Въз основа на тази проверка и като се има предвид широката свобода на преценка, с която разполага ЕЦБ, когато счита, че общественият интерес в областта на международните финансови отношения на Съюза е изложен на риск, омбудсманът установи, че решението на ЕЦБ да откаже достъп до един от исканите документи не е явно погрешно. Що се отнася до другия документ, омбудсманът счита, че позоваването от страна на ЕЦБ на поверителността на заседанията на управителния съвет, както е предвидено в Договорите, е обосновано.

Омбудсманът приключи проверката, като констатира, че не е налице лошо управление.



Контекст на жалбата

1. През февруари 2022 г. жалбоподателят поиска публичен достъп [1] до документи, свързани с извънредни ситуации и мерки за готовност, свързани с руското нашествие в Украйна.
2. ЕЦБ определи два документа като попадащи в обхвата на искането на жалбоподателя: (1) вътрешна бележка, адресирана до Изпълнителния съвет относно състоянието на търсенето на пари в брой и мерките относно обращението на банкноти от 28 февруари 2022 г. („Документ 1“) ; и 2) извлечение от приложението към протокола от заседанието на Управителния съвет от 9 и 10 март 2022 г. относно въпроси, свързани с контрагенти от *Евросистемата (документ 2)* .
3. ЕЦБ отказва публичен достъп до двата документа, като твърди, че оповестяването им ще има отрицателно въздействие върху способността ѝ да прилага ефективно санкции и други ограничителни мерки, наложени от ЕС, ще ограничи ефективността на паричната политика на ЕЦБ и ще възпрепятства международните ѝ финансови отношения.
4. Жалбоподателят поиска от ЕЦБ да преразгледа решението си (като направи т.нар. „потвърдително заявление“). В отговор ЕЦБ поддържа първоначалното си решение. Тя заяви, че оповестяването би нарушило първичното право. [2] ЕЦБ освен това заяви, че оповестяването би засегнало защитата на обществен интерес по отношение на поверителността на процедурите на нейните органи за вземане на решения [3] , паричната политика на Съюза [4] и международните финансови отношения [5] . Тя също така се позова на изключението съгласно своите правила относно публичния достъп до документи, отнасящи се до документи на ЕЦБ, съдържащи становища за вътрешно ползване [6] .
5. Недоволен от резултата, през юли 2022 г. жалбоподателят се обърна към омбудсмана.

Запитването

6. Омбудсманът започна проверка на отказа на ЕЦБ да предостави публичен достъп до исканите документи.
7. В хода на проверката екипът на Омбудсмана проверява двата спорни документа.

Аргументи, представени на омбудсмана



От жалбоподателя

8. В потвърдителното си заявление жалбоподателят твърди, че изключенията, предвидени в член 4, параграф 1, буква а) от правилата на ЕЦБ относно публичния достъп, вече не могат да се прилагат, тъй като решението относно извънредните мерки вече е било взето.

9. Освен това жалбоподателят счита, че общественият интерес от прилагането на мерките надхвърля интереса на ЕЦБ за защита на поверителността на документите, предназначени за вътрешно ползване.

10. Жалбоподателят твърди също, че ЕЦБ не е разгледала частичен достъп до документите.

От ЕЦБ

Документ 1

11. ЕЦБ заяви, че Документ 1 е изготвен с цел актуализиране и информиране на органите за вземане на решения на ЕЦБ относно съответните тенденции в безпрецедентна ситуация и съдържа анализи на потенциалните оперативни възможности, налични при настоящата рамка.

12. Оповестяването на Документ 1 би засегнало конкретно и ефективно защитата на обществения интерес по отношение на международните финансови отношения. [7] Той ще разкрие стратегическите съображения на ЕС и инструментите, необходими за ефективното прилагане на санкциите на ЕС, като по този начин ще засегне отношенията на ЕЦБ с институциите на ЕС и други международни участници, които потенциално биха могли да адаптират поведението си в очакване на стратегическите решения на ЕЦБ. Освен това ЕЦБ счита, че оповестяването би подкопало доверието на участниците в способността ѝ да запази поверителността на дискусиите относно отношенията на ЕС с други държави.

13. ЕЦБ също така твърди, че не може да оповести Документ 1, тъй като нейните правила за публичен достъп изискват да бъде отказан достъп до документи, изготвени или получени от ЕЦБ за вътрешно ползване като част от разискванията и предварителните консултации. [8] ЕЦБ счита, че е от решаващо значение анализите и подробностите за възможните варианти и бъдещи мерки да бъдат представяни на органите за вземане на решения по ефективен начин и те да бъдат запазени поверителни, особено с оглед на постоянно развиващата се и все по-сериозна ситуация в Украйна. ЕЦБ вече няма да има полза от размяна на нецензурирани мнения и вече няма да може да получава откровени



съвети, ако авторите на вътрешни документи вземат предвид риска от подаване на погрешен сигнал по актуален въпрос или от евентуално погрешно тълкуване от страна на обществеността след оповестяването на даден документ.

14. ЕЦБ счита, че не е налице по-висш обществен интерес от оповестяването.

15. Накрая, ЕЦБ счита, че към настоящия момент частичен достъп до Документ 1 не е възможен. Тя посочва, че целта, преследвана с отказа на достъп, не може да бъде постигната чрез заличаване на пасажи, които биха навредили на обществения интерес. Едно по-подробно описание би рискувало да разкрие действителното му съдържание, като по този начин би попречило на целта на споменатото изключение [9] .

Документ 2

16. ЕЦБ посочи, че Документ 2 е извлечение от протокола от 535-ото заседание на Управителния съвет [10] , в което се посочват резултатите от тези процедури и се съдържа информация за мерките по паричната политика на Евросистемата, насочени към гарантиране на ефективността на ограниченията и санкциите, наложени на руските финансови институции.

17. ЕЦБ твърди, че оповестяването на Документ 2 би засегнало защитата на обществения интерес по отношение на поверителността на процедурите на нейните органи за вземане на решения. [11] Оповестяването на откъса, без контекстуализиране, би могло да доведе до погрешно тълкуване, като по този начин би се отразило отрицателно на възприятието на обществеността за официалната позиция на ЕЦБ с оглед на продължаващата ситуация в Украйна. Освен това ЕЦБ вече е оповестила публично позицията си по ясен и прозрачен начин.

18. ЕЦБ отбеляза, че поверителността на заседанията на Управителния съвет е защитена от първичното право. [12] [13]

19. Освен това ЕЦБ твърди, че оповестяването би засегнало конкретно и ефективно способността ѝ да изпълнява мандата си по паричната политика в бъдеще. [14] Тя посочва, че оповестяването на подробности за решенията на Управителния съвет, свързани с контрагенти от Евросистемата, би могло да намали способността му да реагира на непрекъснато променящите се икономически сценарии. По-специално това би могло да повлияе на очакванията на участниците на пазара, като по този начин се отрази на тяхното поведение и решения, което в крайна сметка би възпрепятствало способността на ЕЦБ да взема решения и би ограничило ефективността на мерките по паричната политика на Евросистемата в кризисни ситуации.

Оценка на Омбудсмана



Документ 1

20. ЕЦБ разполага с широка свобода на преценка, когато определя дали оповестяването на документ би засегнало някой от обществените интереси, защитени съгласно член 4, параграф 1, буква а) от нейните правила относно публичния достъп, включително международните финансови отношения. [15] По този начин проверката на Омбудсмана има за цел да прецени дали е налице явна грешка в оценката на ЕЦБ, на която тя основава решението си да откаже достъп до документа.

21. За тази цел разследващият екип на Омбудсмана провери документа и потвърди, че той съдържа чувствителна информация навсякъде. Въз основа на тази проверка омбудсманът констатира, че не е било явно погрешно ЕЦБ да счита, че (частичното) оповестяване на документа би могло да засегне обществен интерес по отношение на международните финансови отношения на Съюза.

22. Съгласно правилата на ЕЦБ относно публичния достъп до документи изключението, свързано със защитата на обществен интерес по отношение на международните финансови отношения, е абсолютно, което означава, че то не може да бъде предпочетено от друг обществен интерес. Поради това доводът на жалбоподателя относно по-висш обществен интерес от оповестяването не може да бъде взет предвид.

23. Като се има предвид, че за този документ е направено валидно позоваване на изключението, отнасящо се до международните финансови отношения, Омбудсманът не трябва да извършва задълбочена оценка дали оповестяването би засегнало и необходимостта от защита на вътрешните разисквания в ЕЦБ.

Документ 2

24. Омбудсманът отбелязва, че ЕЦБ изпълнява задълженията си в съответствие с Договорите [16], които включват протокол за определяне на специфични институционални разпоредби, приложими по отношение на ЕЦБ. Съгласно настоящия протокол [17] работата на заседанията на Управителния съвет е поверителна. Съдът потвърди, че поверителността на заседанията на Управителния съвет е гарантирана като общ принцип, без да е необходимо да се прави позоваване на някое от изключенията, предвидени в приложимите правила относно публичния достъп до документи [18].

25. С оглед на гореизложеното Омбудсманът счита, че ЕЦБ е имала основание да откаже публичен достъп до откъса от протокола от 535-ото заседание на Управителния съвет.

Извод

Въз основа на проверката омбудсманът приключва този случай със следната



констатация:

Не е имало лошо управление от страна на Европейската централна банка.

Жалбоподателят и ЕЦБ ще бъдат информирани за това решение .

Емили О'Райли Европейски омбудсман

Страсбург, 12.9.2022 г.

[1] Съгласно Решението на Европейската централна банка от 4 март 2004 г. относно публичния достъп до документи на Европейската централна банка (ЕЦБ/2004/3), изменено:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32004D0003%2801%29>

[Връзка]

[2] Съгласно Протокол (№ 4) за устава на Европейската система на централните банки и на ЕЦБ, който е част от Договора за функционирането на ЕС, на разположение на адрес:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:12012E/TXT&from=EN>

[Връзка]

[3] Член 4, параграф 1, буква а), първо тире от Решение 2004/3 на ЕЦБ.

[4] Член 4, параграф 1, буква а), второ тире от Решение 2004/3 на ЕЦБ.

[5] Член 4, параграф 1, буква а), шесто тире от Решение 2004/3 на ЕЦБ.

[6] Член 4, параграф 3 от Решение 2004/3 на ЕЦБ.

[7] Член 4, параграф 1, буква а), шесто тире от Решение 2004/3 на ЕЦБ.

[8] Член 4, параграф 3 от Решение 2004/3 на ЕЦБ.

[9] ЕЦБ се позовава на T-362/08, *IFAW International Tierschutz-Fonds GmbH/Европейска комисия* , точка 111:

<https://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?nat=or&mat=or&pcs=Oor&jur=C%2CT%2CF&num=T-362%252F08&for=&jge=>

[Връзка]

[10] Управителният съвет е основният орган за вземане на решения на ЕЦБ. Той се състои от шестимата членове на Изпълнителния съвет, плюс управителите на националните централни банки на 19-те държави от еврозоната.



[11] Член 4, параграф 1, буква а), първо тире от Решение 2004/3 на ЕЦБ.

[12] Член 10.4 от Протокола за устава на Европейската система на централните банки и на ЕЦБ гласи: „*Процедурите на заседанията [на Управителния съвет] са поверителни. Управителният съвет може да реши да оповести резултатите от разискванията си.*“

[13] В този контекст ЕЦБ се позовава на Решение на Съда от 19 декември 2019 г. *относно Европейската централна банка срещу Espírito Santo Financial (Португалия)* , С-442/18 Р, достъпно на адрес <https://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-442/18&language=EN> [Връзка]

[14] Член 4, параграф 1, буква а), второ тире от Решение 2004/3 на ЕЦБ.

[15] Вж. Решение на Общия съд от 4 юни 2015 г., *Versorgungswerk/ЕЦБ* , Т-376/13, точки 53—55;
<https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?sessionId=511B7766F732579E2FB973F47E00861D?text=&docid=511B7766F732579E2FB973F47E00861D>
[Връзка]

[16] Договор за Европейския съюз , [Връзка]
https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:2bf140bf-a3f8-4ab2-b506-fd71826e6da6.0023.02/DOC_1&format=HTML
, и Договор за функционирането на Европейския съюз , [Връзка]

[17] Член 10.4.

[18] Вж. Решение на Съда от 19 декември 2019 г. по *дело Европейска централна банка/Esprito Santo Financial (Португалия)*, С-442/18 Р, достъпно на адрес: <https://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-442/18&language=EN> [Връзка] и Решение на Съда от 21 октомври 2020 г. по *дело Европейска централна банка/Esprito Santo Financial Group*, С-396/19 Р, достъпно на адрес: <https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=232705&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&docid=232705>
[Връзка]